



Ikastetxeak eta eskola instalazioak erabiltzeko eskabidea
Solicitud de utilización de edificios e instalaciones docentes **(1)**

Hezkuntza eta Kulturaren Saila
Departamento de Educación y Cultura

- (1)** Gasteizko Udalaren jabetzakoak, ikastetxearen urteko programa jasota ez dauden jardueretarako
Propiedad del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz para actividades no comprendidas en el programa anual del centro.

ESKATZAILEAREN DATUAK – DATOS DE LA PERSONA SOLICITANTE

IZEN-DEITURAK – NOMBRE Y APELLIDOS

1. abizena <i>Apellido 1</i>		2. abizena <i>Apellido 2</i>		NAN/AIZ <i>DNI/NIE</i>	
Izena <i>Nombre</i>					

ELKARTEA – ASOCIACIÓN

Izena <i>Nombre</i>		IFZ -NIF	
------------------------	--	----------	--

HELBIDEA – DIRECCIÓN

Kalea <i>Calle</i>		Zenbakia <i>Número</i>		Letra <i>Letra</i>		Eskailera <i>Escalera</i>	
Solairua <i>Piso</i>	Atea <i>Mano</i>	Posta-kodea <i>Cód. Postal</i>		Herria <i>Población</i>			
Udalerría <i>Municipio</i>		Lurraldea <i>Provincia</i>					
1. Telefon. <i>Teléfono 1</i>		2. Telefon. <i>Teléfono 2</i>		Posta elektronikoa <i>Correo Electrónico</i>			

ESKOLA INSTALAZIOEN DATUAK – DATOS DE LAS INSTALACIONES DOCENTES

Ikastetxea – *Centro escolar*

Jardua – *Actividad*

Deskribapena – *Descripción*

Aste egunak – *Días de realización* Orduetgia – *Horario* Egutegia – *Calendario*

ADIERAZTEN DU – EXPONE

- Eskaera hau 76/2008 Dekretuak, maiatzaren 6koak, irakaskuntza-erakin eta instalazioak ikastetxeen urteko programazioetan sartuta ez dauden jardueretarako erabiltzeko prozesua arautzen duenak, 6 artikuluan eta ondokoetan ezartzen duenaren arabera egin da. Eskaerari beharrezkoa den dokumentazioa erantsi zaio.
Que a la vista de lo establecido en los arts. 6 y siguientes del Decreto 76/2008, de 6 de mayo, de regulación de la utilización de los edificios e instalaciones docentes públicos no universitarios de la Comunidad Autónoma de Euskadi para actividades no comprendidas en las programaciones anuales de los centros.

ESKATZEN DU – SOLICITA

- Vitoria-Gasteizko Udaleko Hezkuntza Saileko Zinegotzi Ordezkarari, goian zehazten den jarduera burutzeko egoitza uztea eskatzen diot.
A la Concejala-Delegada del Departamento Municipal de Educación del Ayto de Vitoria-Gasteiz, le conceda la autorización para utilizar el espacio escolar arriba indicado.

DATA ETA SINADURA – FECHA Y FIRMA (*)

Gasteizen, (e)ko (a)ren (e)an En Vitoria-Gasteiz, a de de
Eskatzailearen izenpea – *Firma de la persona solicitante*

(*)

Inprimakia sinatu aurretik, irakur ezazu datuen babesari buruzko informazioa hurrengo orrialdean. *Antes de firmar el formulario, debe leer la información básica sobre protección de datos que se presenta en la página siguiente.*



Ikastetxeak eta eskola instalazioak erabiltzeko eskabidea
Solicitud de utilización de edificios e instalaciones docentes (1)

Hezkuntza eta Kulturaren Saila
Departamento de Educación y Cultura

- (1) Gasteizko Udalaren jabetzakoak, ikastetxearen urteko programa jasota ez dauden jardueretarako
Propiedad del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz para actividades no comprendidas en el programa anual del centro.

DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA
INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES

<p>Tratamenduaren arduraduna <i>Responsable del tratamiento</i></p>	<p>Vitoria-Gasteizko Udala - Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (IFK- CIF: P0106800F)</p>
<p>Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak <i>Contacto del Responsable del tratamiento</i></p>	<p>Calle Pintor Teodoro Dublang kalea, 25 01008 Vitoria-Gasteiz, Álava 945 161 616 - informacion@vitoria-gasteiz.org - www.vitoria-gasteiz.org</p>
<p>Datuak Babesteko Ordezkararen kontaktu datuak <i>Contacto de la Delegada de Protección de Datos</i></p>	<p>dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org</p>
<p>Tratamenduaren xedeak <i>Finalidad del tratamiento</i></p>	<p>Vitoria-Gasteizko Udalaren jabetzako unibertsitatez kanpoko irakaskuntzarako eraikin eta instalazioak ikastetxeen urteko programazioetan sartuta ez dauden jardueretarako erabiltzeko eskariak eta horien erabilpenerako baimena emateko prozedura kudeatzea, hori dena, 39/2015 Legean; 76/2008 Dekretuan, maiatzaren 6koa, eta aplikagarri zaion gainontzeko araudian xedatutakoari jarraiki.</p> <p><i>Tramitar y gestionar las solicitudes y el proceso de concesión de los permisos para la utilización de los edificios e instalaciones docentes públicos no universitarios que son propiedad del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, para actividades no comprendidas en las programaciones anuales de los centros, con arreglo a lo establecido en la Ley 39/2015, en el Decreto 76/2008, de 6 de mayo y en la normativa vigente que le sea de aplicación.</i></p>
<p>Tratamenduaren legitimazioa edo oinarri juridikoa <i>Legitimación o base jurídica del tratamiento</i></p>	<p>2016/679 Erregelamendua (EB) (6. artikulua), eta Kontseilukoa 2016ko apirilaren 27koa datuen tratamenduaren egokitasunari dagokionez eta 76/2008 Dekretua, maiatzaren 6koa, Euskal Autonomia Erkidegoko unibertsitatez kanpoko irakaskuntzarako eraikin eta instalazioak ikastetxeen urteko programazioetan sartuta ez dauden jardueretarako erabiltzeko prozesua arautzen duena.</p> <p><i>Artículo 6 del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, en cuanto a la licitud del tratamiento, y Decreto 76/2008, de 6 de mayo, de regulación de la utilización de los edificios e instalaciones docentes públicos no universitarios de la Comunidad Autónoma de Euskadi, para actividades no comprendidas en las programaciones anuales de los centros.</i></p>
<p>Hartzaileak <i>Destinatarios</i></p>	<p>Datuak hirugarren bati komunika dakizkioke –soil-soilik Gasteizko Udalaren eta datuhartzailearen eginkizun legitimoekin zuzeneko lotura duten xedeak betetzeko eta datu pertsonalen jabeak baimena ematen duenean–, baita legeak datuak komunikatu beharra agintzen duen erakunde eta organoei ere.</p> <p><i>Los datos podrán ser cedidos a tercera entidades para el cumplimiento de fines directamente relacionados con funciones legítimas del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y de la entidad cesionaria, así como a las entidades u organismos a los que exista obligación legal de realizar comunicaciones de datos.</i></p>
<p>Gordetzeko epea <i>Plazo de conservación</i></p>	<p>Datuak gorde egingo dira, jaso ziren xederako eta/edo xede horretatik eta datuen tratamendutik erator litekeen erantzukizun oro preskribatzeko legez ezarritako epeak iraungi bitartean. Horrez gain, gorde egongo dira baita pertsona interesatuarekin izandako harremanetik eratorri litezkeen erreklamazioak egiteko edo horietatik babesteko aurreikusitako epeak iraun bitartean. Orobat, artxibategi eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko zaie datuei.</p> <p><i>Los datos se conservarán el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y/o durante los plazos legales previstos para la prescripción de cualquier responsabilidad que se pudiera derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los mismos, igualmente, se conservarán durante los plazos previstos para el ejercicio o la defensa de reclamaciones derivadas de la relación mantenida con la persona interesada. Asimismo, les será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.</i></p>
<p>Pertsonen eskubideak <i>Derechos de las personas</i></p>	<p>Datuak babesteko delegatuaren bitartez, pertsona interesatuak datuak ikusi ditzake, aldatzeko eskatu, edo, hala behar bada, datuak ezeztatzeko eskatu, horien kontra agertu edo tratamendua mugatzeko eskatu.</p> <p><i>Las personas interesadas pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través de la Delegada de Protección de Datos.</i></p>